

VAITIEKŪNAS FELIKSAS

Vertėjas **Feliksas Vaitiekūnas** gimė 1926 m. liepos 15 d. Kanapynės kaime (Subačiaus valsčius). 1934–1937 m. mokėsi Surdegio pradžios mokykloje, 1937–1939 m. – Subačiaus progimnazijoje, 1939–1942 m. – Kupiškio gimnazijoje, 1942–1945 m. – Telšių ir Panevėžio mokytojų seminarijose. 1945 m. pavasarį suimtas, apkaltintas antisovietine veikla, nuteistas ir kalinamas Panevėžyje, Vilniuje ir Vorkutoje (Rusija), 1946 m. paleistas. 1947–1951 m. studijavo Vilniaus pedagoginiame institute, įgijo lietuvių kalbos ir literatūros mokytojo išsilavinimą. 1960–1991 m. dirbo žurnalo „Pergalė“ redakcijoje, redagavo šiame žurnale skelbtą grožinę literatūrą. Lietuvos rašytojų sąjungos narys, prozos ir sceninių kūrinių vertėjas iš rusų kalbos – išvertė apie 30 grožinės literatūros kūrinių. Buvo vienintelis Grigorijaus Kanovičiaus romanų ir pjesių vertėjas iš rusų į lietuvių kalbą – išvertė 20 kūrinių: „Paukščiai virš kapinių“, „Palaimink ir lapus ir ugnį“, „Žvakės vėjyje“, „Nusišypsok mums, Viešpatie“, „Žydų parkas“, „Nukirstų medžių šlamėjimas“ ir kt. Jis surado lietuviškus atitikmenis žydiškam tekstų koloritui, išvertė ne kalbą, o autoriaus kūrybos stilių. Mirė 2016 m. birželio 11 d. Vilniuje, palaidotas Surdegio (Anykščių r.) kapinėse.